

UniFrame Fenster-Innenrahmen (mit Verdunkelung & Insektenschutz)

UniFrame Window Inner Frame (with darkening blind & fly screen)

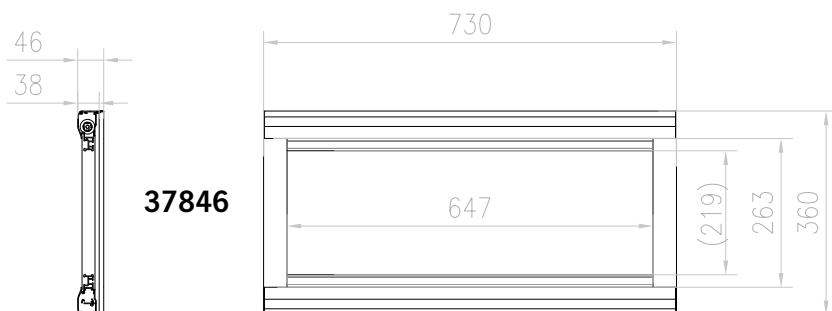
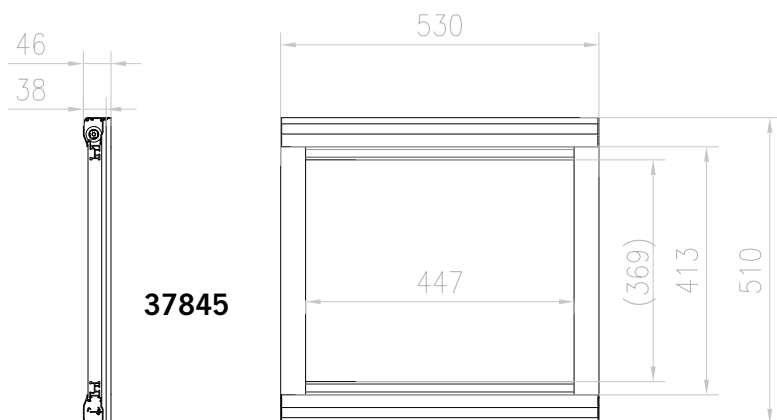
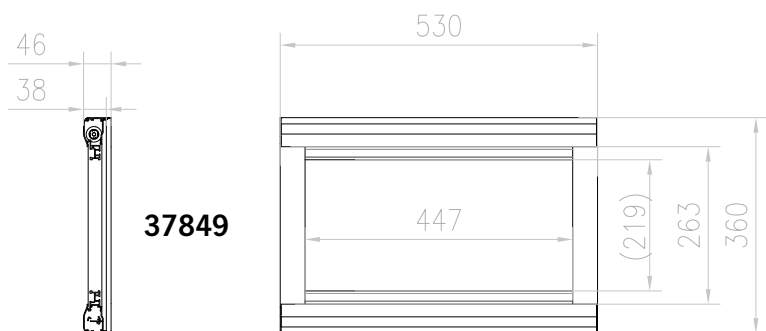
37845 / 37846 / 37847 / 37848 / 37849



DE – BENUTZERHANDBUCH	04 - 09
EN – USER'S INSTRUCTION	10 - 15
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI	16 - 21
ES – MANUAL DEL USUARIO	22 - 27
FR – MANUEL D'UTILISATION	28 - 33
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING	34 - 39
FI – KÄYTTÖOHJE	40 - 45
DK – BRUGERHÅNDBOG	46 - 51
SE – ANVÄNDARMANUAL	52 - 57

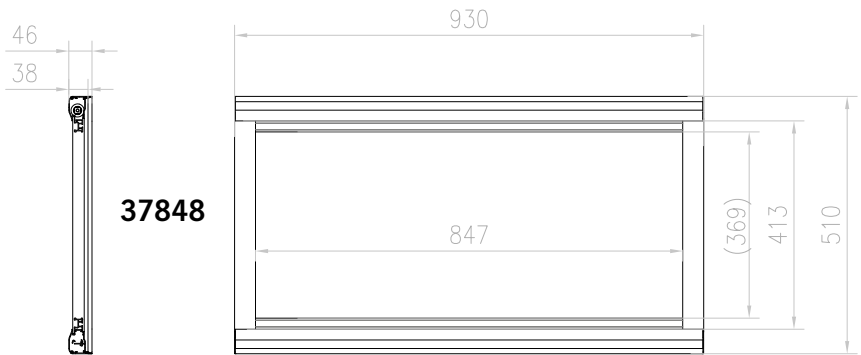
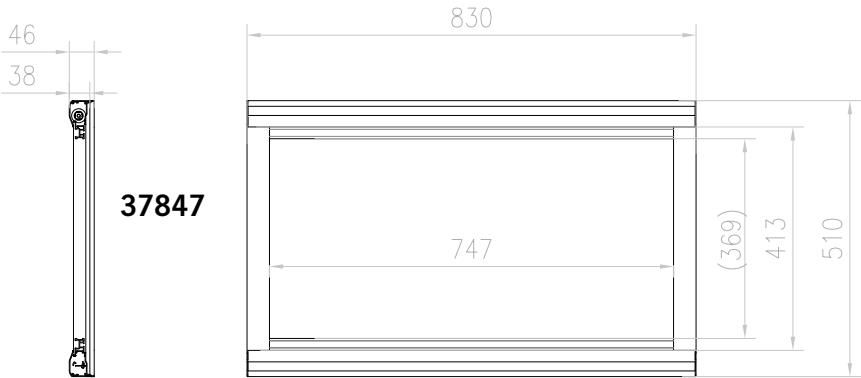
DIMENSIONS

unit: mm



DIMENSIONS

unit: mm



Item number	Window Cut Out Size W x H (mm)	Clearance Size W x H (mm)	Clearance Size W x H (mm)
37849	500x300	530x360	447x219
37845	500x450	530x510	447x369
37846	700x300	730x360	647x219
37847	800x450	830x510	747x369
37848	900x450	930x510	847x369

DE

INHALT

EN

ABMESSUNGEN	2 - 3
EINLEITUNG	5
LIEFERUMFANG	5
SICHERHEITSHINWEISE	5
HINWEISE ZUR BEDIENUNG	6
MONTAGE	6
SCHRITT 1: PRÜFEN SIE DIE MASSE UND DIE POSITION	6
SCHRITT 2	6
SCHRITT 3: SELBSTSCHNEIDENDE SENKKOPFSCHRAUBEN FESTZIEHEN	7
SCHRITT 4: ABDECKUNGEN BEFESTIGEN	7
SCHRITT 5: MONTAGE DER DISTANZ-PROFILE ZUR HÖHENVERSTELLUNG	8
PFLEGEHINWEISE	8
ENTSORGUNG	9
GARANTIEBEDINGUNGEN	9

EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Beachten Sie auch die vom Fahrzeughersteller / Aufbauerhersteller vorgeschriebenen Sicherheitshinweise und Auflagen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

LIEFERUMFANG

- Vormontierte Innenrahmen mit Moskitonetzrollo und Verdunkelungsplissee
- Montagematerial (4 x selbstschneidenden Senkkopfschrauben 3,9x45 mm)
- Distanz-Profil: 4x Aluminiumprofile, 4x Plastikteile



SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte beauftragen Sie einen Fachbetrieb für den Einbau der Innenrahmen, sollten sie über keine ausreichenden Einbau-Kenntnisse verfügen.
- Um zu verhindern, dass die Rollos während der Fahrt herunterfallen oder beschädigt werden, öffnen Sie bitte die Rollos vollständig oder schließen Sie beide Seiten und stellen Sie sicher, dass die Magnete verriegelt sind.

DE

HINWEISE ZUR BEDIENUNG

Um zu verhindern, dass die Rollos während der Fahrt herunterfallen oder beschädigt werden, öffnen Sie bitte die Rollos vollständig oder schließen Sie beide Seiten und stellen Sie sicher, dass die Magnete verriegelt sind.

EN

MONTAGE

SCHRITT 1: PRÜFEN SIE DIE MASSE UND DIE POSITION

Richten Sie den Innenrahmen an der Fensterposition im Innenraum des Fahrzeugs aus und prüfen Sie, ob es passt. Bitte beachten Sie, dass vor der Installation des Verdunkelungssystems eine geeignete Unterkonstruktion erforderlich ist.

HINWEIS: Wenn die Position des Griffs beeinträchtigt ist oder Lücken an den Seiten vorhanden sind, gehen Sie zuerst zu Punkt 5.

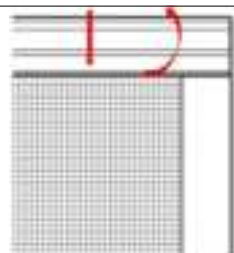
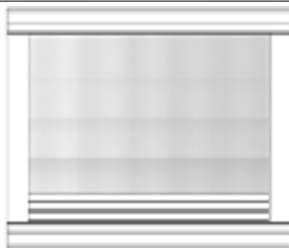
SCHRITT 2:

Entfernen Sie die obere und untere Abdeckung des Innenrahmens
Bitte beachten Sie die Schritte A und B:



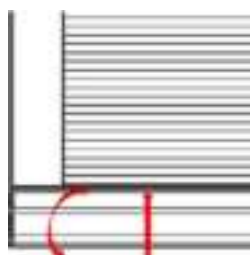
Schritt A.

Öffnen Sie das Moskitonetzrollo vollständig, ziehen Sie die Abdeckung von unten nach oben und nehmen Sie diese ab.



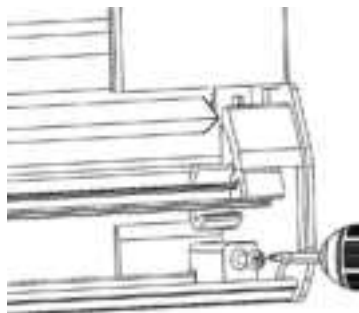
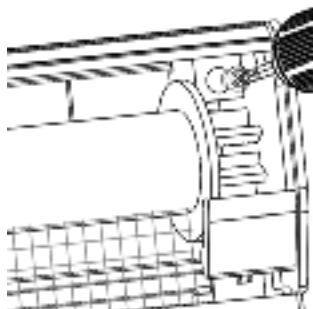
Schritt B.

Öffnen Sie das Verdunkelungsplissee vollständig, ziehen Sie die Abdeckung von oben nach unten und nehmen Sie diese ab.

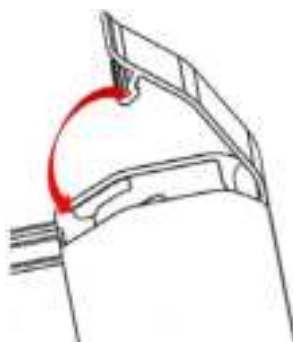


SCHRITT 3: SELBSTSCHNEIDENDE SENKKOPFSCHRAUBEN FESTZIEHEN

An jeder Ecke befinden sich Montagelöcher. Öffnen Sie das Moskitonetzrollo vollständig und ziehen Sie die Schrauben fest. Wiederholen Sie diesen Schritt auf der Seite des Verdunkelungsplissees.

**SCHRITT 4: ABDECKUNGEN BEFESTIGEN**

Das obere Ende der Abdeckplatte in die Schlitzposition einsetzen, dann die Abdeckung fest drücken.

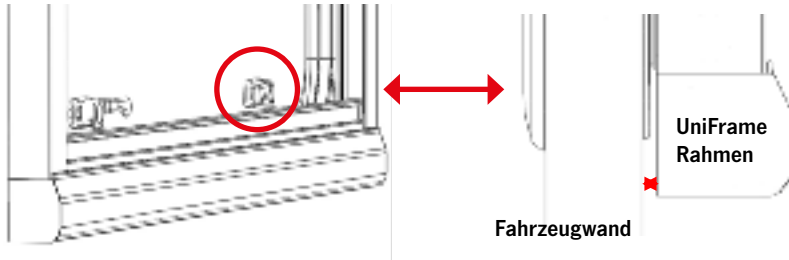


DE

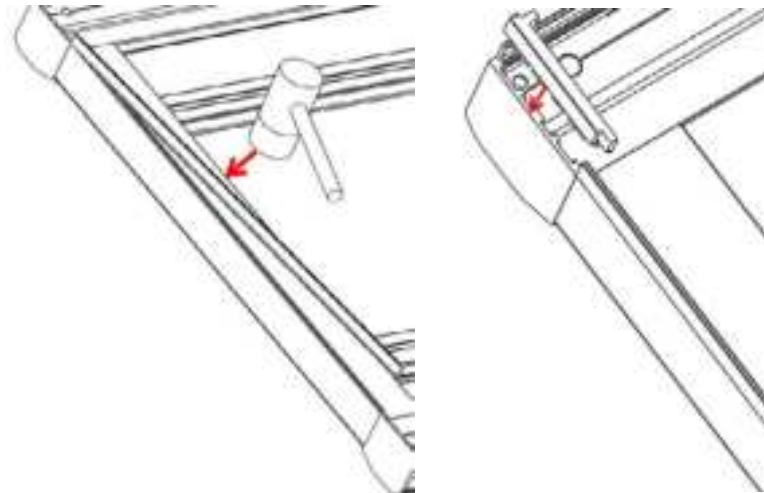
EN

SCHRITT 5: MONTAGE DER DISTANZ-PROFILE ZUR HÖHENVERSTELLUNG

Prüfen Sie, ob Gegenstände des Fensters (z. B. Fenstergriffe) einen Einfluss auf die Nutzung von Moskitonetz oder Verdunkelung hat. Überprüfen Sie, ob die Festereinbauelemente die Montage des Innenrahmens beeinträchtigen.



Bei Bedarf setzen Sie die Distanz-Profile zur Höhenanpassung entsprechend der Länge in den Schlitz ein. Beginnen Sie mit den Aluminiumprofilen und setzen dann die Plastikteile ein.



PFLEGEHINWEISE

- Um das Risiko von Hitzeschäden durch starke Sonneneinstrahlung zu verringern, schließen Sie die Verdunkelungsplissee bitte nur zu zwei Drittel, wenn die Sonne sehr stark scheint.
- Reinigen Sie das Moskitonetz und das Verdunkelungsplissee regelmäßig mit einem weichen Tuch.
- Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände oder reizender chemischer Reinigungsmittel, da diese das Jalousiesystem beschädigen können.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein: Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Styropor in die Wertstofftonne. Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen möchten, informieren Sie sich bitte beim nächstgelegenen Recyclingzentrum oder bei Ihrem Fachhändler über die geltenden Entsorgungsvorschriften.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „CARBEST“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel
- Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über.

Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z. B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE	CONTENT	
EN	DIMENSIONS	2 - 3
IT	INTRODUCTION	11
ES	SCOPE OF DELIVERY	11
FR	SAFETY INSTRUCTIONS	11
NL	INSTRUCTIONS FOR OPERATION	12
FI	MOUNTING	12
DK	STEP 1: CHECK THE DIMENSIONS AND POSITION	12
SE	STEP 2:	12
	STEP 3: TIGHTEN THE SELF-TAPPING COUNTERSUNK SCREWS	13
	STEP 4: FASTENING THE COVERS	13
	STEP 5: FITTING THE SPACER PROFILES FOR HEIGHT ADJUSTMENT	14
	CARE INSTRUCTIONS	14
	DISPOSAL	15
	WARRANTY CONDITIONS	15

INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

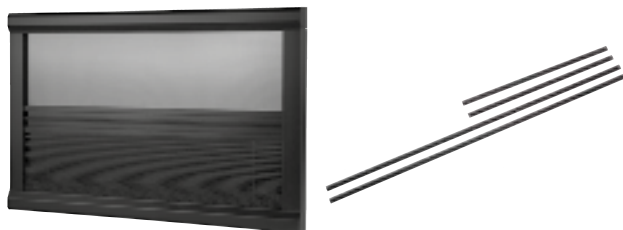
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

SCOPE OF DELIVERY

- Pre-assembled inner frame with mosquito net blind and pleated blackout blind
- Assembly material (4 x self-tapping countersunk screws 3.9x45 mm)
- Distance profiles: 4x aluminum profiles, 4x plastic parts



SAFETY INSTRUCTIONS

- Please commission a specialist company to install the inner frames if you do not have sufficient installation knowledge.
- To prevent the roller blinds from falling down or being damaged while driving, please open the roller blinds completely or close both sides and ensure that the magnets are locked.

DE

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

To prevent the roller blinds from falling down or being damaged while driving, please open the roller blinds completely or close both sides and make sure that the magnets are locked.

EN

IT

MOUNTING

ES

FR

NL

FI

DK

SE

STEP 1: CHECK THE DIMENSIONS AND POSITION

Align the inner frame with the window position in the interior of the vehicle and check that it fits. Please note that a suitable substructure is required before installing the blackout system.

NOTE if the position of the handle is compromised or there are gaps on the sides, go to point 5 first.

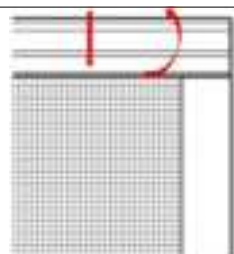
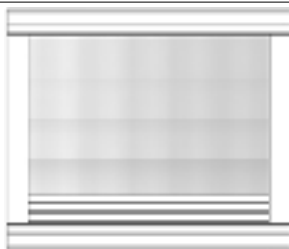
STEP 2:

Remove the top and bottom cover of the inner frame
Please follow steps A and B:



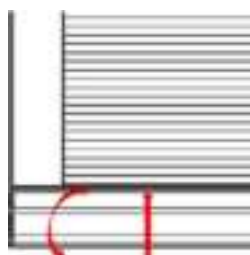
Step A.

Open the mosquito net blind completely, pull the cover upwards from the bottom and remove it.



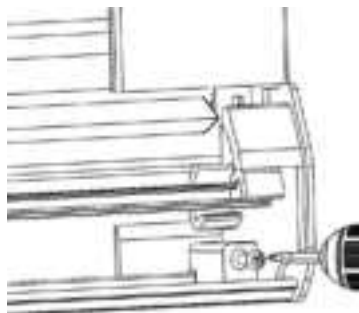
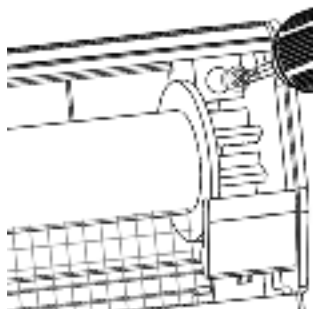
Step B.

Open the pleated blackout blind completely, pull the cover down from the top and remove it.



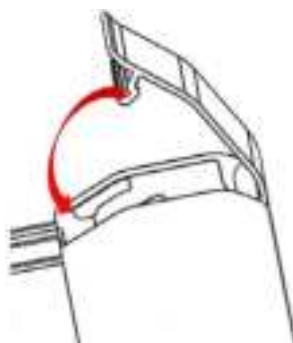
STEP 3: TIGHTEN THE SELF-TAPPING COUNTERSUNK SCREWS

There are mounting holes at each corner. Open the mosquito net blind completely and tighten the screws. Repeat this step on the side of the pleated blackout blind.



STEP 4: FASTENING THE COVERS

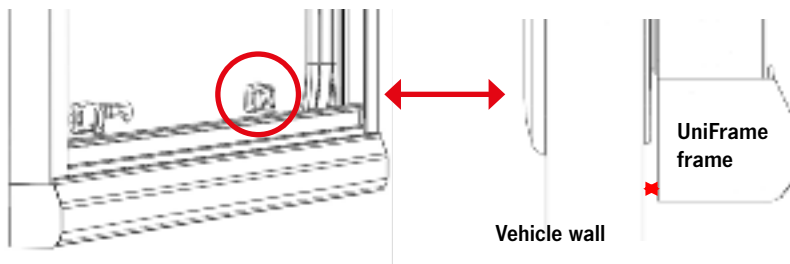
Insert the upper end of the cover plate into the slot position, then press the cover firmly into place.



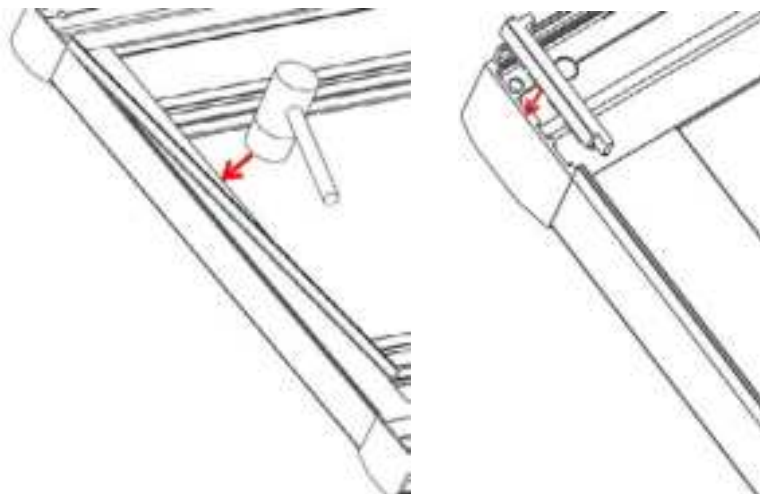
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

STEP 5: FITTING THE SPACER PROFILES FOR HEIGHT ADJUSTMENT

Check whether counterparts of the window (e.g. window handles) have an influence on the use of the mosquito net or blackout. Check whether the window installation elements affect the installation of the inner frame.



If necessary, insert the spacer profiles into the slot to adjust the height according to the length. Start with the aluminum profiles and then insert the plastic parts.



CARE INSTRUCTIONS

- To reduce the risk of heat damage due to strong sunlight, please only close the pleated blind two thirds of the way when the sun is shining very strongly.
- Clean the mosquito net and the pleated blind regularly with a soft cloth.
- Avoid using sharp objects or irritating chemical cleaning agents, as these can damage the blind system.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type: Cardboard to waste paper, foil and styrofoam to the recycling bin. If you wish to decommission the product permanently, please contact the nearest recycling center or your specialist dealer for information on the applicable disposal regulations.

WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "Carbest" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods). Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE	INDICE	
EN	DIMENSIONI	2 - 3
IT	INTRODUZIONE	17
ES	AMBITO DI CONSEGNA	17
FR	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	17
NL	ISTRUZIONI PER L'USO	18
FI	MONTAGGIO	18
DK	FASE 1: CONTROLLARE LE DIMENSIONI E LA POSIZIONE	18
SE	FASE 2:	18
	FASE 3: SERRARE LE VITI AUTOFILETTANTI A TESTA SVASATA	19
	FASE 4: FISSARE I COPERCHI	19
	FASE 5: MONTAGGIO DEI PROFILI DISTANZIATORI PER LA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA	20
	ISTRUZIONI PER LA CURA	20
	SMALTIMENTO	21
	CONDIZIONI DI GARANZIA	21

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Affinché possiate godere a lungo di questo prodotto, prima di utilizzarlo leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Prestare particolare attenzione alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le linee guida e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, si prega di contattare il nostro servizio clienti. Si prega di citare sempre il numero di articolo e di fattura, nonché il numero di cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

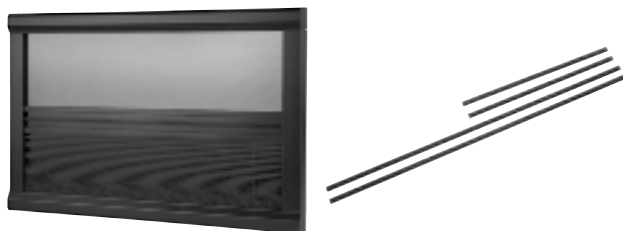
Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

AMBITO DI CONSEGNA

- Telaio interno premontato con zanzariera e oscurante plissettato
- Materiale di montaggio (4 viti autofilettanti a testa svasata 3,9x45 mm)
- Profili distanziatori: 4x profili in alluminio, 4x parti in plastica



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Se non si dispone di conoscenze sufficienti per l'installazione dei telai interni, rivolgersi a una ditta specializzata.
- Per evitare che le tende a rullo cadano o vengano danneggiate durante la guida, aprire completamente le tende a rullo o chiudere entrambi i lati e assicurarsi che i magneti siano bloccati.

DE

ISTRUZIONI PER L'USO

Per evitare che le tende a rullo cadano o si danneggino durante la guida, aprire completamente le tende a rullo o chiudere entrambi i lati e assicurarsi che i magneti siano bloccati.

EN

IT

MONTAGGIO

ES

FASE 1: CONTROLLARE LE DIMENSIONI E LA POSIZIONE

Allineare il telaio interno con la posizione del finestrino all'interno del veicolo e verificare che sia adatto. Prima di installare il sistema oscurante, è necessaria una sottostruttura adeguata.

FR

NL

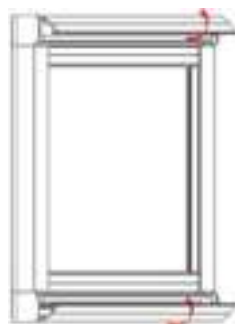
NOTA Se la posizione della maniglia è compromessa o ci sono spazi vuoti sui lati, passare prima al punto 5.

FI

DK

FASE 2:

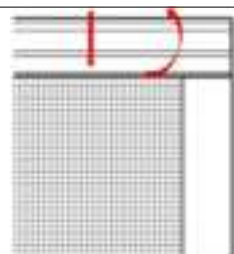
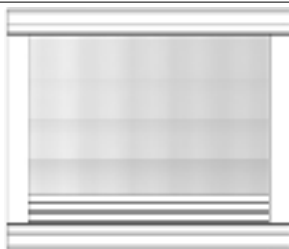
Rimuovere la copertura superiore e inferiore del telaio interno
Seguire le fasi A e B:



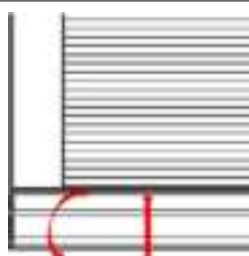
SE

Fase A.

Aprire completamente la zanzariera, tirare la copertura verso l'alto dal basso e rimuoverla.

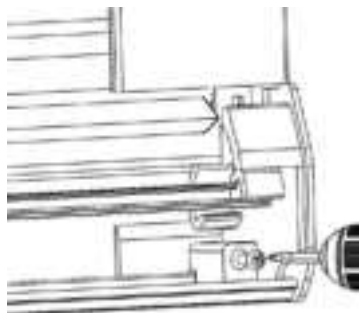
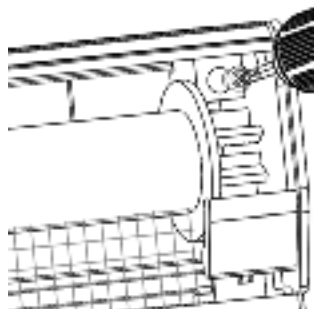
**Passo B.**

Aprire completamente la tenda oscurante plissettata, tirare la copertura dall'alto verso il basso e rimuoverla.



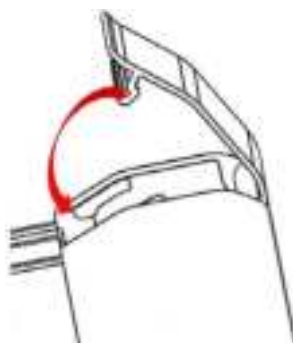
FASE 3: SERRARE LE VITI AUTOFILETTANTI A TESTA SVASATA

In ogni angolo sono presenti dei fori di montaggio. Aprire completamente la zanzariera e stringere le viti. Ripetere questa operazione sul lato dell'oscurante plissettato.



FASE 4: FISSARE I COPERCHI

Inserire l'estremità superiore della piastra di copertura nella posizione della fessura, quindi premere saldamente la copertura in posizione.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

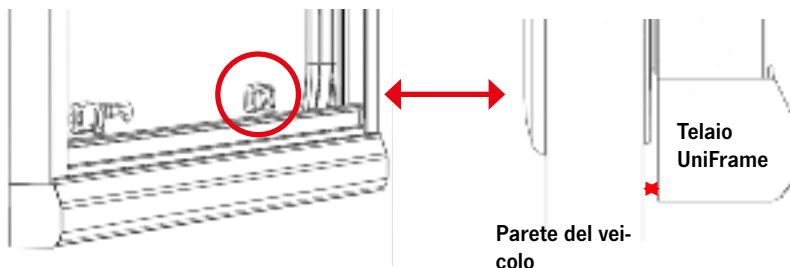
DK

SE

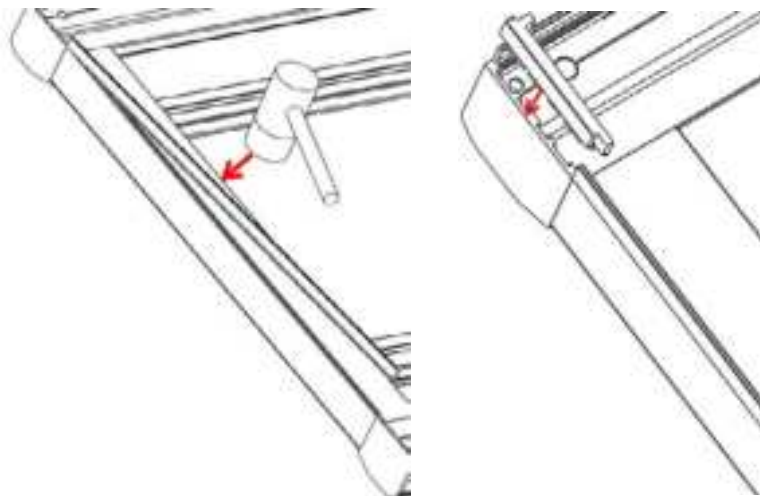
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

FASE 5: MONTAGGIO DEI PROFILI DISTANZIATORI PER LA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Verificare se le parti della finestra (ad es. le maniglie) influiscono sull'utilizzo della zanzariera o dell'oscurante. Verificare se gli elementi di installazione della finestra influiscono sull'installazione del telaio interno.



Se necessario, inserire i profili distanziatori nella scanalatura per regolare l'altezza in base alla lunghezza. Iniziare con i profili in alluminio e poi inserire le parti in plastica.



ISTRUZIONI PER LA CURA

- Per ridurre il rischio di danni da calore dovuti alla forte luce solare, chiudere la tenda plissettata solo per due terzi quando il sole è molto forte.
- Pulire regolarmente la zanzariera e la tenda plissettata con un panno morbido.
- Evitare l'uso di oggetti appuntiti o di detergenti chimici irritanti, perché potrebbero danneggiare il sistema oscurante.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

SMALTIMENTO

Smaltire l'imballaggio in base al tipo: Il cartone nella carta straccia, la pellicola e il polistirolo nel bidone della raccolta differenziata. Se si desidera smantellare definitivamente il prodotto, contattare il centro di riciclaggio più vicino o il rivenditore specializzato per informazioni sulle norme di smaltimento applicabili.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE	CONTENIDO	
EN	DIMENSIONES	2 - 3
IT	INTRODUCCIÓN	23
ES	ALCANCE DE LA ENTREGA	23
FR	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	23
NL	INSTRUCCIONES DE USO	24
FI	MONTAJE	24
DK	PASO 1: COMPROBAR LAS DIMENSIONES Y LA POSICIÓN	24
SE	SEGUNDO PASO:	24
	PASO 3: APRIETE LOS TORNILLOS AVELLANADOS AUTORROSCANTES	25
	PASO 4: FIJACIÓN DE LAS TAPAS	25
	PASO 5: COLOCACIÓN DE LOS PERFILES DISTANCIADORES PARA AJUSTAR LA ALTURA	26
	INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	26
	ELIMINACIÓN	27
	CONDICIONES DE GARANTÍA	27

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones y advertencias de seguridad para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si lo tiene).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Tel: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com

ALCANCE DE LA ENTREGA

- Marco interior premontado con mosquitera y cortina plisada
- Material de montaje (4 tornillos avellanados autorroscantes 3,9x45 mm)
- Perfiles distanciadores: 4x perfiles de aluminio, 4x piezas de plástico



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Encargue la instalación de los marcos interiores a una empresa especializada si no dispone de suficientes conocimientos de instalación.
- Para evitar que las cortinas enrollables se caigan o se dañen durante la marcha, abra completamente las cortinas enrollables o cierre ambos lados y asegúrese de que los imanes estén bloqueados.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

INSTRUCCIONES DE USO

Para evitar que las cortinas enrollables se caigan o se dañen durante la conducción, abra completamente las cortinas enrollables o cierre ambos lados y asegúrese de que los imanes estén bloqueados.

MONTAJE

PASO 1: COMPROBAR LAS DIMENSIONES Y LA POSICIÓN

Alinee el marco interior con la posición de la ventana en el interior del vehículo y compruebe que encaja. Tenga en cuenta que se requiere una subestructura adecuada antes de instalar el sistema de oscurecimiento.

NOTA si la posición de la manilla está comprometida o hay huecos en los laterales, vaya primero al punto 5.

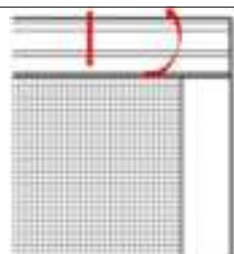
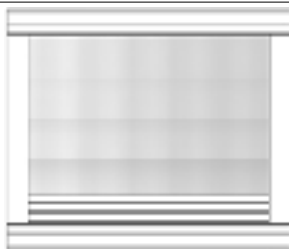
SEGUNDO PASO:

Retire la cubierta superior e inferior del marco interior
Siga los pasos A y B:



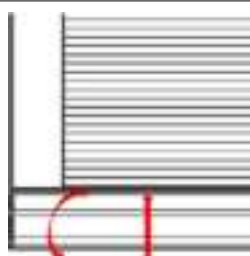
Paso A.

Abra completamente la persiana mosquitera, tire de la cubierta hacia arriba desde la parte inferior y retirela.



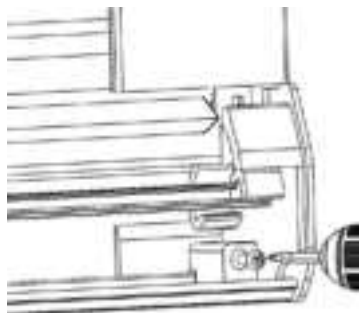
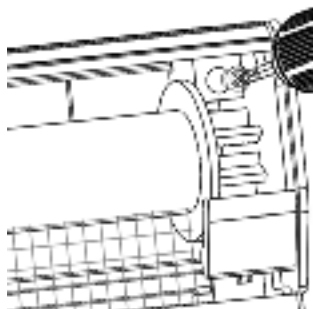
Paso B.

Abra completamente la persiana mosquitera plisada, tire de la cubierta hacia abajo desde la parte superior y retirela.



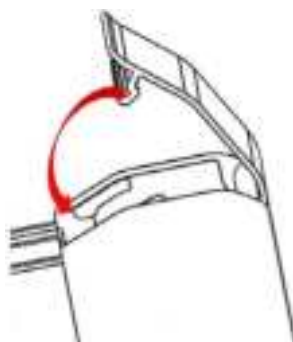
PASO 3: APRIETE LOS TORNILLOS AVELLANADOS AUTORROSCANTES

Hay orificios de fijación en cada esquina. Abra completamente la persiana mosquitera y apriete los tornillos. Repita este paso en el lateral de la cortina plisada.



PASO 4: FIJACIÓN DE LAS TAPAS

Introduzca el extremo superior de la placa de la cubierta en la posición de la ranura y, a continuación, presione firmemente la cubierta para fijarla en su sitio.

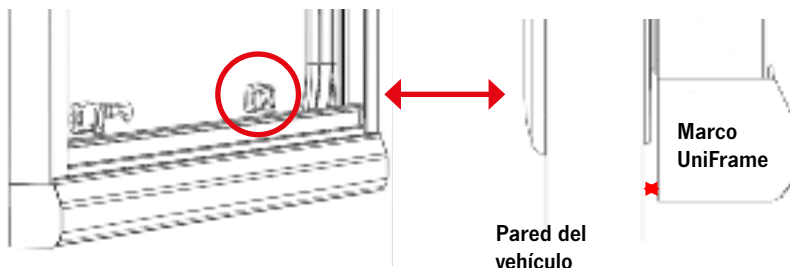


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

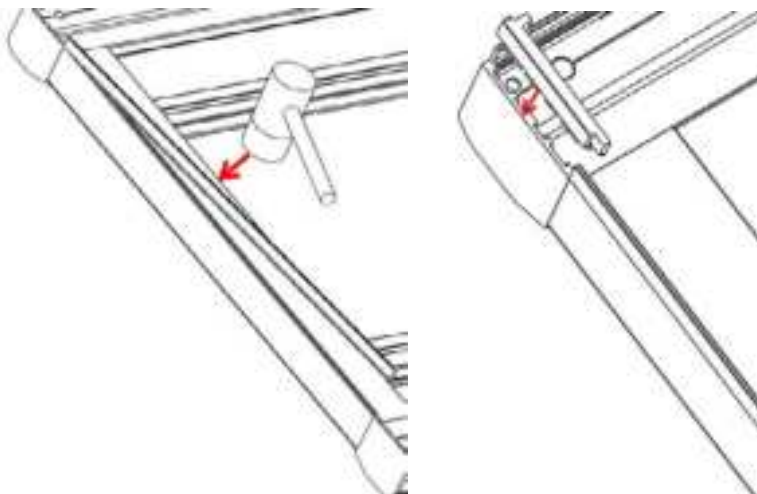
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

PASO 5: COLOCACIÓN DE LOS PERFILES DISTANCIADORES PARA AJUSTAR LA ALTURA

Compruebe si las contrapartes de la ventana (por ejemplo, las manillas de la ventana) influyen en el uso de la mosquitera o el estor. Compruebe si los elementos de instalación de la ventana afectan a la instalación del marco interior.



Si es necesario, inserte los perfiles distanciadores en la ranura para ajustar la altura en función de la longitud. Empezee con los perfiles de aluminio y luego inserte las piezas de plástico.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Para reducir el riesgo de daños por calor debidos a la luz solar intensa, cierre la persiana plisada sólo dos tercios de su recorrido cuando el sol brille con mucha intensidad.
- Limpie regularmente la mosquitera y la persiana plisada con un paño suave.
- Evite utilizar objetos punzantes o productos de limpieza químicos irritantes, ya que pueden dañar el sistema de la persiana.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje según el tipo: El cartón a los residuos de papel, el papel de aluminio y la espuma de poliestireno al contenedor de reciclaje. Si desea desechar el producto de forma definitiva, póngase en contacto con el centro de reciclaje más cercano o con su distribuidor especializado para obtener información sobre la normativa aplicable en materia de eliminación de residuos.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitarnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE	CONTENU	
EN	DIMENSIONS	2 - 3
IT	INTRODUCTION	29
ES	CONTENU DE LA LIVRAISON	29
FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	29
NL	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	30
FI	MONTAGE	30
DK	ÉTAPE 1 : VÉRIFIER LES DIMENSIONS ET LA POSITION	30
SE	ÉTAPE 2 :	30
	ÉTAPE 3 : SERRER LES VIS AUTOTARAUDEUSES À TÊTE FRAISÉE	31
	ÉTAPE 4 : FIXER LES CACHES	31
	ÉTAPE 5 : MONTAGE DES PROFILÉS D'ÉCARTEMENT POUR LE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR	32
	CONSEILS D'ENTRETIEN	32
	ÉLIMINATION	33
	CONDITIONS DE GARANTIE	33

INTRODUCTION

Vous avez opté pour un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Pour que vous puissiez profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le produit en service. Respectez en particulier les consignes de sécurité et les avertissements afin d'éviter d'endommager le produit et de vous blesser.

Ce mode d'emploi est basé sur les normes et règles de l'UE. Veuillez donc tenir compte des directives et lois nationales spécifiques si vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour une utilisation ultérieure et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Respectez également les consignes de sécurité et les obligations prescrites par le constructeur du véhicule/de la carrosserie.

Veuillez vous adresser à notre service clientèle pour toute question, problème ou suggestion en rapport avec ce produit. Veuillez toujours indiquer le numéro d'article et de facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

Contact service :

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Email : service@reimo.com

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Cadre intérieur prémonté avec store moustiquaire et store plissé d'occultation
- Matériel de montage (4 x vis autotaraudeuses à tête fraisée 3,9x45 mm)
- Profilés d'écartement : 4x profilés en aluminium, 4x pièces en plastique



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez faire appel à une entreprise spécialisée pour le montage des cadres intérieurs si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes en matière de montage.
- Pour éviter que les stores ne tombent ou ne soient endommagés pendant le trajet, veuillez ouvrir complètement les stores ou fermer les deux côtés et vous assurer que les aimants sont verrouillés.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Pour éviter que les stores ne tombent ou ne soient endommagés pendant le trajet, ouvrez complètement les stores ou fermez les deux côtés et assurez-vous que les aimants sont verrouillés.

MONTAGE

ÉTAPE 1 : VÉRIFIER LES DIMENSIONS ET LA POSITION

Alignez le cadre intérieur sur la position de la fenêtre dans l'habitacle du véhicule et vérifiez qu'il convient. Veuillez noter qu'une ossature appropriée est nécessaire avant d'installer le système d'occultation.

REMARQUE: Si la position de la poignée est compromise ou s'il y a des espaces sur les côtés, passez d'abord au point 5.

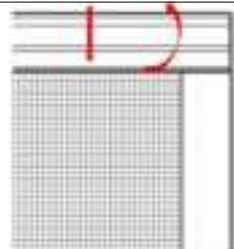
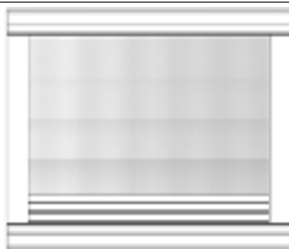
ÉTAPE 2 :

Retirez les couvertures supérieure et inférieure du cadre intérieur
Veuillez suivre les étapes A et B :



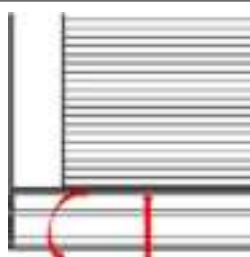
Étape A.

Ouvrez complètement le store moustiquaire, tirez le cache du bas vers le haut et retirez-le.



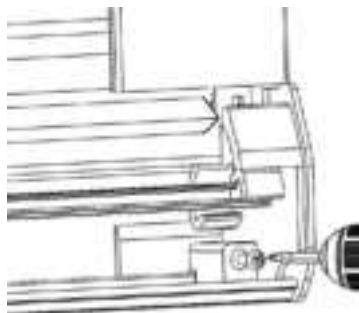
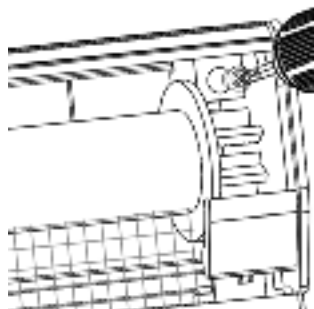
Étape B.

Ouvrez complètement le store plissé d'occultation, tirez le cache du haut vers le bas et retirez-le.



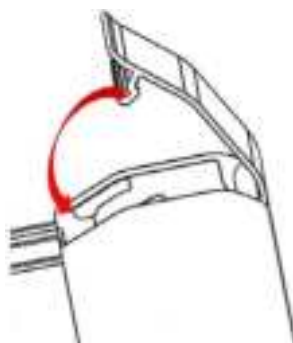
ÉTAPE 3 : SERRER LES VIS AUTOTARAUDEUSES À TÊTE FRAISÉE

Des trous de montage se trouvent à chaque coin. Ouvrez complètement le store moustiquaire et serrez les vis. Répétez cette étape du côté du store plissé d'occultation.



ÉTAPE 4 : FIXER LES CACHES

Insérez l'extrémité supérieure de la plaque de recouvrement dans la position de la fente, puis appuyez fermement sur la plaque de recouvrement.

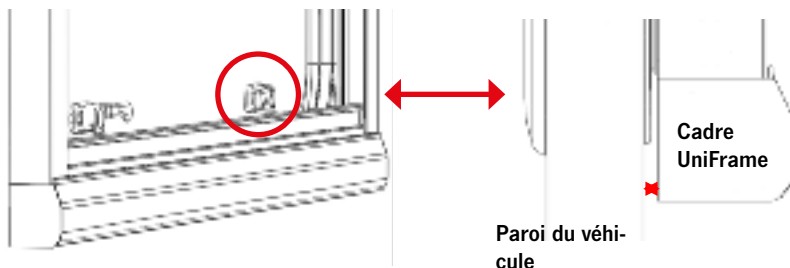


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

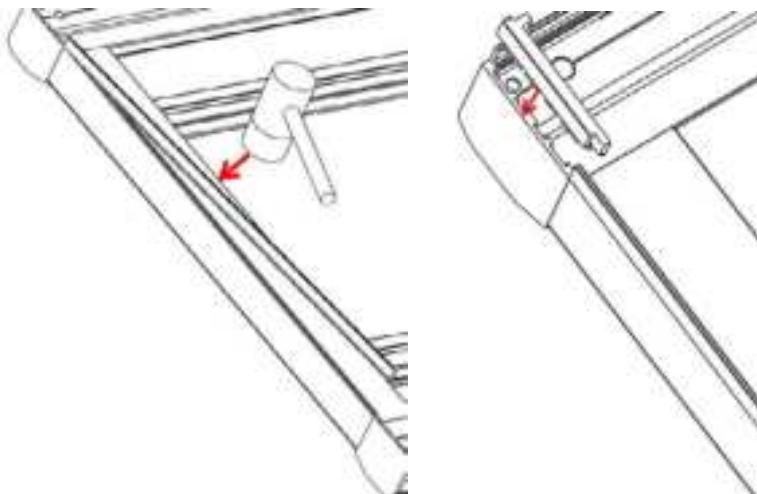
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

ÉTAPE 5 : MONTAGE DES PROFILÉS D'ÉCARTEMENT POUR LE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

Vérifier si les contreparties de la fenêtre (par exemple les poignées de fenêtre) ont une influence sur l'utilisation de la moustiquaire ou du store d'occultation. Vérifier si les éléments de montage de la fenêtre n'interfèrent pas avec le montage du cadre intérieur.



Si nécessaire, insérez les profilés d'écartement dans la fente pour ajuster la hauteur en fonction de la longueur. Commencez par les profilés en aluminium, puis insérez les éléments en plastique.



CONSEILS D'ENTRETIEN

- Pour réduire le risque de dommages dus à la chaleur en cas de fort ensoleillement, veuillez ne fermer le store plissé d'occultation qu'aux deux tiers lorsque le soleil brille très fort.
- Nettoyez régulièrement la moustiquaire et le store plissé d'occultation avec un chiffon doux.
- Évitez d'utiliser des objets tranchants ou des produits de nettoyage chimiques irritants, car ils peuvent endommager le système de stores.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

ÉLIMINATION

Éliminez l'emballage en fonction de son type : Le carton doit être jeté dans les poubelles, le papier d'aluminium et le polystyrène dans les poubelles de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser définitivement du produit, veuillez contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé pour obtenir des informations sur les réglementations applicables en matière d'élimination.

CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts. La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE	INHOUD	
EN	DIMENSIES	2 - 3
IT	INLEIDING	35
ES	OMVANG VAN DE LEVERING	35
FR	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	35
NL	INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK	36
FI	MONTAGE	36
DK	STAP 1: CONTROLEER DE AFMETINGEN EN POSITIE	36
SE	STAP 2:	36
	STAP 3: DRAAI DE ZELFTAPPENDE VERZONKEN SCHROEVEN VAST	37
	STAP 4: DE AFDEKKINGEN BEVESTIGEN	37
	STAP 5: MONTAGE VAN DE AFSTANDSPROFIELEN VOOR DE HOOGTEVERSTELLING	38
	ONDERHOUDSINSTRUCTIES	38
	VERWIJDERING	39
	FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN	39

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INLEIDING

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier kunt hebben van dit product, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product in gebruik neemt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd u daarom aan landspecifieke richtlijnen en wetten als u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem contact op met onze klantenservice als u vragen, problemen of suggesties hebt in verband met dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer, evenals het klantnummer (indien beschikbaar).

Service contact:

Reimo Reisemobil Centrum GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

OMVANG VAN DE LEVERING

- Voorgemonteerd binnenframe met muggengaasrolgordijn en plissé-verduisteringsrolgordijn
- Montagemateriaal (4 x zelftappende schroeven met verzonken kop 3,9x45 mm)
- Afstandsprofielen: 4x aluminium profielen, 4x kunststof onderdelen



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Laat de montage van de binnenframes over aan een gespecialiseerd bedrijf als u niet over voldoende montagekennis beschikt.
- Om te voorkomen dat de rolgordijnen naar beneden vallen of beschadigd raken tijdens het rijden, dient u de rolgordijnen volledig te openen of aan beide zijden te sluiten en ervoor te zorgen dat de magneten vergrendeld zijn.

DE

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Om te voorkomen dat de rolgordijnen naar beneden vallen of beschadigd raken tijdens het rijden, moet u de rolgordijnen volledig openen of beide zijden sluiten en ervoor zorgen dat de magneten vergrendeld zijn.

EN

IT

MONTAGE

ES

FR

NL

STAP 1: CONTROLEER DE AFMETINGEN EN POSITIE

Lijn het binnenframe uit met de raampositie in het interieur van het voertuig en controleer of het past. Houd er rekening mee dat er een geschikte onderconstructie nodig is voordat het verduisteringssysteem kan worden geïnstalleerd.

OPMERKING ga eerst naar punt 5 als de positie van de handgreep niet goed is of als er openingen aan de zijkanen zijn.

FI

DK

SE

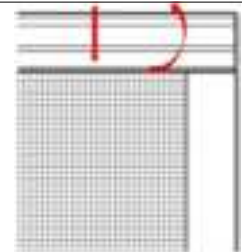
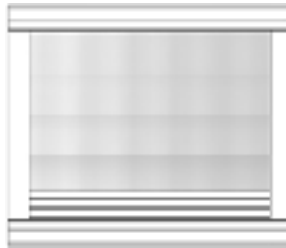
STAP 2:

Verwijder de boven- en onderkap van het binnenframe
Volg stappen A en B:



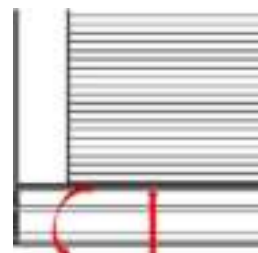
Stap A.

Open het muggengaasrolgordijn volledig, trek de afdekking vanaf de onderkant omhoog en verwijder deze.



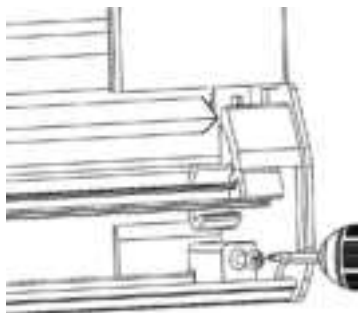
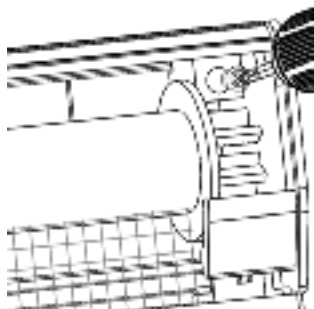
Stap B.

Open het plissé verduisteringsrolgordijn helemaal, trek de afdekking aan de bovenkant naar beneden en verwijder hem.

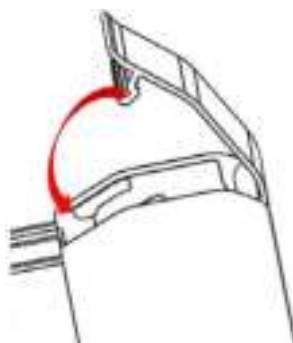


STAP 3: DRAAI DE ZELFTAPPENDE VERZONKEN SCHROEVEN VAST

In elke hoek zitten bevestigingsgaten. Open het muggengaasrolgordijn volledig en draai de schroeven vast. Herhaal deze stap aan de zijkant van het plissé verduisteringsrolgordijn.

**STAP 4: DE AFDEKKINGEN BEVESTIGEN**

Plaats het bovenste uiteinde van de afdekplaat in de gleuf en druk de afdekplaat stevig op zijn plaats.

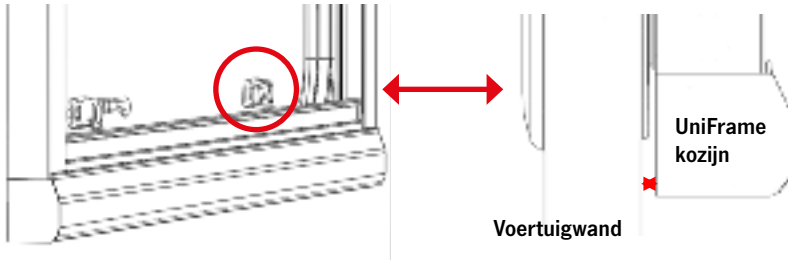


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

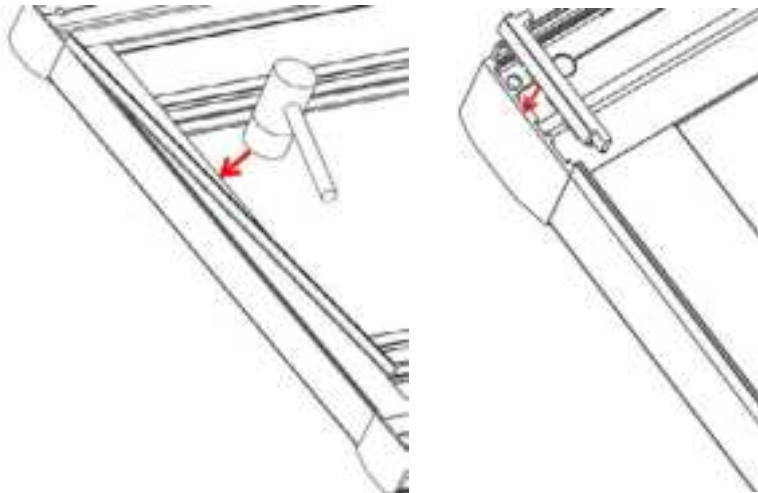
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

STAP 5: MONTAGE VAN DE AFSTANDSPROFIELEN VOOR DE HOOGTEVERSTELLING

Controleer of tegenhangers van het venster (bijvoorbeeld raamhendels) invloed hebben op het gebruik van het muggengaas of de verduistering. Controleer of de installatie-elementen van het raam invloed hebben op de installatie van het binnenframe.



Plaats indien nodig de afstandsp profielen in de gleuf om de hoogte aan te passen aan de lengte. Begin met de aluminium profielen en plaats vervolgens de kunststof onderdelen.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Om het risico van warmteschade door fel zonlicht te verminderen, dient u het vouwgordijn alleen voor tweederde te sluiten als de zon erg fel schijnt.
- Reinig het muggengaas en de plisségordijnen regelmatig met een zachte doek.
- Vermijd het gebruik van scherpe voorwerpen of irriterende chemische reinigingsmiddelen, omdat deze het rolgordijnsysteem kunnen beschadigen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

VERWIJDERING

Gooi de verpakking weg volgens het type: Karton bij het oud papier, folie en piepschuim bij de recyclebak. Als u het product definitief wilt afdanken, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw vakhandelaar voor informatie over de geldende afvoervoorschriften.

FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach

(hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verwerft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verwerft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever.

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE	SISÄLTÖ	
EN	MITAT	2 - 3
IT	JOHDANTO	41
ES	TOIMITUKSEN LAAJUUS	41
FR	TURVALLISUUSOHJEET	41
NL	KÄYTTÖOHJEET	42
FI	ASENNUS	42
DK	VAIHE 1: TARKISTA MITAT JA SIJAINTI	42
SE	VAIHE 2:	42
	VAIHE 3: KIRISTÄ ITSEKIERTEITTÄVÄT UPPOKANTARUUVIT	43
	VAIHE 4: KANSIEN KIINNITTÄMINEN	43
	VAIHE 5: VÄLIKAPPALEIDEN ASENTAMINEN KORKEUSSÄÄTÖÄ VARTEN	44
	HOITO-OHJEET	44
	HÄVITTÄMINEN	45
	TAKUUEHDOT	45

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-merkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin tuotteen vaurioitumisen ja loukkaantumisen välttämiseksi. Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme, jos sinulla on tähän tuotteeseen liittyviä kysymyksiä, ongelmia tai ehdotuksia. Ilmoita aina nimike- ja laskunumero sekä asiakasnumero (jos saatavilla).

Palvelun yhteyshenkilö:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puh: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

TOIMITUKSEN LAAJUUS

- Esiasennettu sisäkehys, jossa on hyttysverkkokaihtimet ja pimennysverhouspeite
- Asennusmateriaali (4 x itsekierteittävät uppokantaruuvit 3,9x45 mm)
- Väliprofiilit: 4x alumiiniprofiilit, 4x muoviosat



TURVALLISUUSOHJEET

- Anna sisäkehysten asennus asiantuntijayrityksen tehtäväksi, jos sinulla ei ole riittävästi asennustaitoa.
- Jotta rullaverhot eivät pääse putoamaan tai vahingoittumaan ajon aikana, avaa rullaverhot kokonaan tai sulje molemmat sivut ja varmista, että magneetit ovat lukittuneet.

DE

KÄYTTÖOHJEET

Jotta rullaverhot eivät putoaisi alas tai vahingoittuisi ajon aikana, avaa rullaverhot kokonaan tai sulje molemmat sivut ja varmista, että magneetit ovat lukittuneet.

EN

IT

ASENNUS

ES

FR

NL

FI

VAIHE 1: TARKISTA MITAT JA SIJAINTI

Kohdista sisäkehys ajoneuvon sisätiloissa olevan ikkunan asentoon ja tarkista, että se sopii. Huomaa, että ennen pimennysjärjestelmän asentamista tarvitaan sopiva alusrakenne.

HUOMAUTUS Jos kahvan asento on vaarassa tai sivuilla on aukkoja, siirry ensin kohtaan 5.

DK

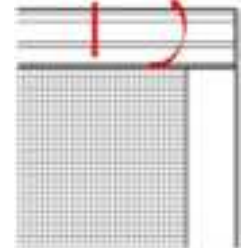
SE

VAIHE 2:

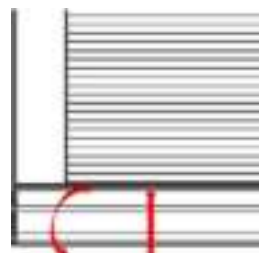
Irrota sisäkehysten ylä- ja alakansi
Noudata vaiheita A ja B:

**Vaihe A.**

Avaa hyttysverkkokaihtimet kokonaan, vedä suojuks alhaalta ylöspäin ja irrota se.

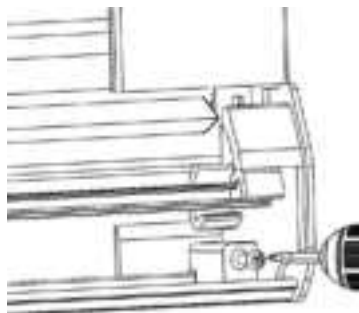
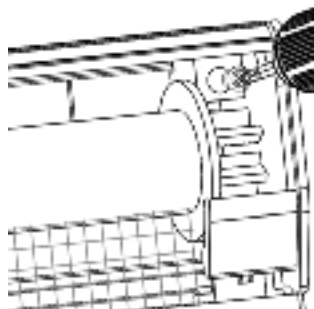
**Vaihe B.**

Avaa pimennysverho kokonaan, vedä kansi ylhäältä alas ja poista se.

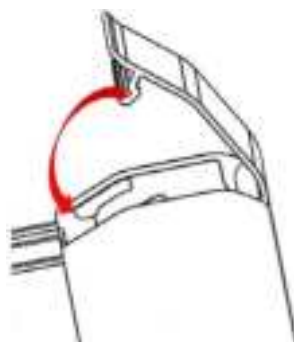


VAIHE 3: KIRISTÄ ITSEKIERTEITTÄVÄT UPPOKANTARUUVIT

Jokaisessa kulmassa on kiinnitysreiät. Avaa hyttysverkkokaihtimet kokonaan ja kiristä ruuvit. Toista tämä vaihe pleissattua pimennysverhoa vasten olevalla sivulla.

**VAIHE 4: KANSIEN KIIINNITTÄMINEN**

Työnnä peitelevyn yläpää aukkoasentoon ja paina kansi sitten tiukasti paikalleen.

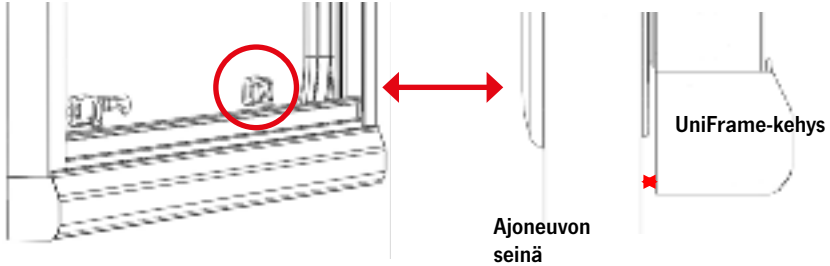


DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

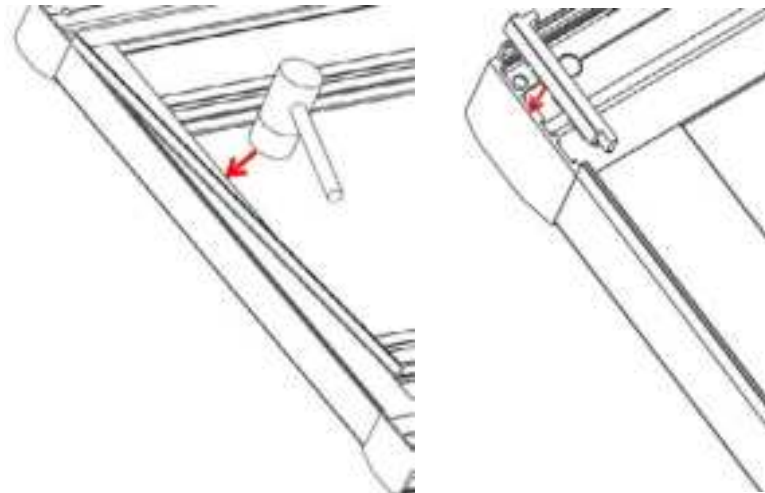
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

VAIHE 5: VÄLIKAPPALEIDEN ASENTAMINEN KORKEUSSÄÄTÖÄ VARTEN

Tarkista, vaikuttavatko ikkunan vastakohdat (esim. ikkunakahvat) hyttysverkon tai pimennysverhon käyttöön. Tarkista, vaikuttavatko ikkunan asennuselementit sisäkehysten asennukseen.



Aseta tarvittaessa väliprofiilit aukioon korkeuden säätämiseksi pituuden mukaan. Aloita alumiiniprofiileista ja aseta sitten muoviosat.



HOITO-OHJEET

- Vähentääksesi voimakkaan auringonvalon aiheuttamien lämpövahinkojen riskiä, sulje laskosverho vain kaksi kolmasosaa matkasta, kun aurinko paistaa erittäin voimakkaasti.
- Puhdista hyttysverho ja laskosverho säännöllisesti pehmeällä liinalla.
- Vältä terävien esineiden tai ärsyttävien kemiallisten puhdistusaineiden käyttöä, sillä ne voivat vahingoittaa kaihdinjärjestelmää.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

HÄVITTÄMINEN

Hävitä pakkaus tyyppin mukaan: Pahvi jätepaperiin, folio ja styrox kierrätysastiaan. Jos haluat poistaa tuotteen käytöstä pysyvästi, ota yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai erikoismyyjään saadaksesi tietoa sovellettavista hävittämismääräyksistä.

TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-, "REIMO TENT"-, "CAMP4"-, "MC CAMPING"- ja "HOLIDAY TRAVEL" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisäästeisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaaliveitheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaaliveitheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/ tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähetämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE	INDHOLD	
EN	DIMENSIONER	2 - 3
IT	INTRODUKTION	47
ES	LEVERINGSOMFANG	47
FR	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	47
NL	INSTRUKTIONER TIL BRUG	48
FI	MONTERING	48
	TRIN 1: KONTROLLÉR MÅL OG POSITION	48
	TRIN 2:	48
DK	TRIN 3: SPÆND DE SELVSKÆRENDE FORSÆNKEDE SKRUER	49
SE	TRIN 4: FASTGØR DÆKSLERNE	49
	TRIN 5: MONTER AFSTANDSPROFILERNE TIL HØJDEJUSTERING	50
	PLEJEVEJLEDNING	50
	BORTSKAFFELSE	51
	GARANTIBETINGELSER	51

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Oplys venligst altid vare- og fakturanummer samt kundennummer (hvis det findes).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil Center GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

LEVERINGSOMFANG

- Formonteret inderramme med myggenetgardin og plisseret mørklægningsgardin
- Montagemateriale (4 x selvskærende forsænkede skruer 3,9x45 mm)
- Afstandsprofiler: 4x aluminiumsprofiler, 4x plastdele



SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Få et specialfirma til at montere de indvendige rammer, hvis du ikke har tilstrækkelig viden om montering.
- For at forhindre, at rullegardinerne falder ned eller bliver beskadiget under kørsel, skal du åbne rullegardinerne helt eller lukke begge sider og sikre, at magneterne er låst.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

INSTRUKTIONER TIL BRUG

For at forhindre, at rullegardinerne falder ned eller beskadiges under kørsel, skal du åbne rullegardinerne helt eller lukke begge sider og sørge for, at magneterne er låst.

MONTERING

TRIN 1: KONTROLLÉR MÅL OG POSITION

Juster den indvendige ramme med vinduespositionen i køretøjets indre, og kontroller, at den passer. Bemærk, at der kræves en passende underkonstruktion, før mørklægningsystemet kan monteres.

BEMÆRK Hvis håndtagets position er kompromitteret, eller der er huller i siderne, skal du gå til punkt 5 først.

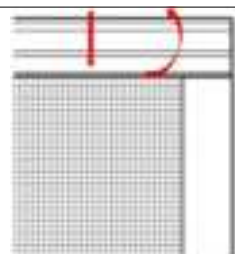
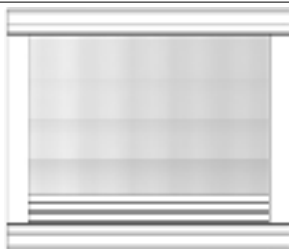
TRIN 2:

Fjern top- og bunddækslet på den indvendige ramme
Følg trin A og B:



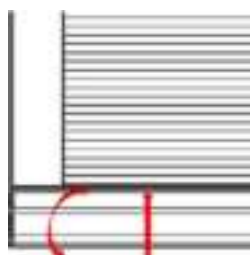
Trin A.

Åbn myggenetgardinet helt, træk dækslet opad fra bunden, og fjern det.



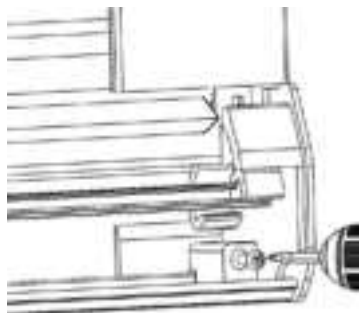
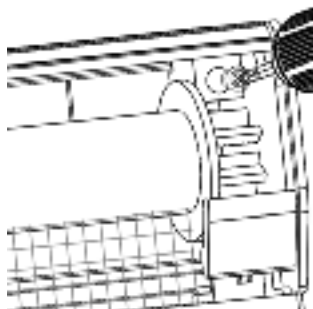
Trin B.

Åbn plisségardinet helt, træk dækslet ned fra toppen, og fjern det.

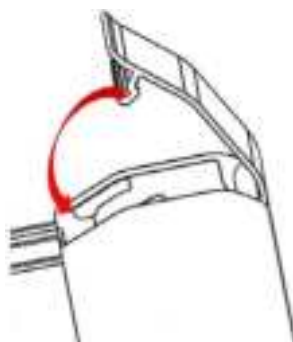


TRIN 3: SPÆND DE SELVSKÆRENDE FORSÆNKEDE SKRUER

Der er monteringshuller i hvert hjørne. Åbn myggenetgardinet helt, og spænd skruerne. Gentag dette trin på siden af plisségardinet.

**TRIN 4: FASTGØR DÆKSLERNE**

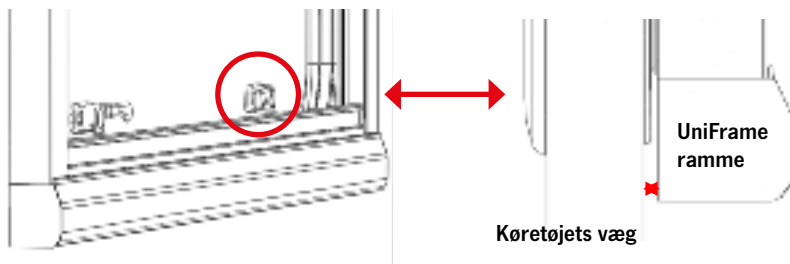
Sæt den øverste ende af afdækningspladen ind i åbningen, og tryk derefter afdækningen godt på plads.



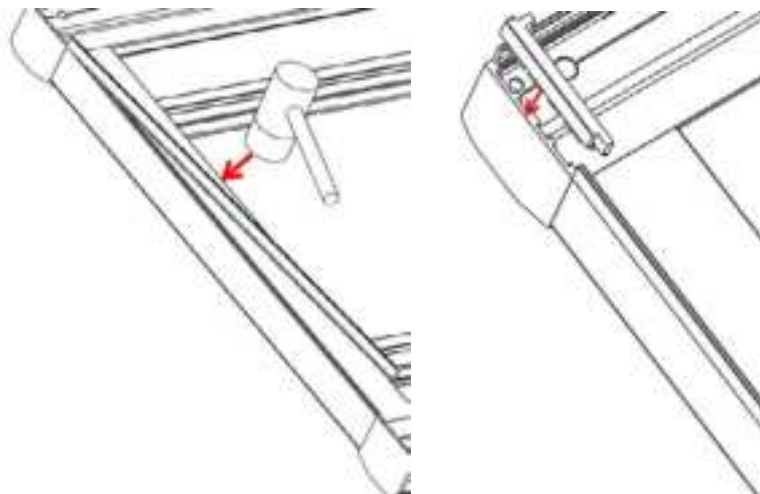
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

TRIN 5: MONTER AFSTANDSPROFILERNE TIL HØJDEJUSTERING

Kontrollér, om vinduets modstykker (f.eks. vindueshåndtag) har indflydelse på brugen af myggenettet eller mørklægningen. Kontrollér, om vinduets installationselementer påvirker installationen af den indvendige ramme.



Sæt om nødvendigt afstandsp profilerne ind i åbningen for at justere højden i forhold til længden. Start med aluminiumsprofilerne, og indsæt derefter plastdelene.



PLEJEVEJLEDNING

- For at reducere risikoen for varmeskader på grund af stærkt sollys skal du kun lukke plisségardinet to tredjedele af vejen, når solen skinner meget kraftigt.
- Rengør myggenettet og plisségardinet regelmæssigt med en blød klud.
- Undgå at bruge skarpe genstande eller irriterende kemiske rengøringsmidler, da de kan beskadige persiennesystemet.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

BORTSKAFFELSE

Bortskaf emballagen efter type: Pap til papiraffald, folie og styropor til genbrugsbeholderen. Hvis du ønsker at tage produktet permanent ud af drift, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller din forhandler for at få oplysninger om de gældende regler for bortskaffelse.

GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugs-instruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du insender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelses-omkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE	INNEHÅLL	
EN	MÅTT	2 - 3
IT	INTRODUKTION	53
ES	LEVERANSENS OMFATTNING	53
FR	SÄKERHETSANVISNINGAR	53
NL	INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING	54
FI	MONTERING	54
DK	STEG 1: KONTROLLERA MÅTT OCH POSITION	54
SE	STEG 2:	54
	STEG 3: DRA ÅT DE SJÄLVGÄNGANDE FÖRSÄNKTA SKRUVARNA	55
	STEG 4: FÄST KÅPORNEN	55
	STEG 5: MONTERA DISTANSPROFILERNA FÖR HÖJDJUSTERING	56
	SKÖTSELANVISNINGAR	56
	BORTSKAFFANDE	57
	GARANTIVILLKOR	57

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

INTRODUKTION

Du har valt en högkvalitativ produkt av märket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av produkten under lång tid bör du läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personsador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Kontakta vår kundtjänst om du har några frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Uppge alltid artikel- och fakturanummer samt kundnummer (om sådant finns).

Kontakt för service:

Reimo Resemobil Centrum GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Tfn: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

LEVERANSENS OMFATTNING

- Förmonterad innerram med myggnätsgardin och plisserad mörkläggningsgardin
- Monteringsmaterial (4 x självborrande försänkta skruvar 3,9x45 mm)
- Avståndsprofiler: 4x aluminiumprofiler, 4x plastdelar



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Om du inte har tillräcklig kunskap om montering bör du låta ett fackföretag montera innerramarna.
- För att förhindra att rullgardinerna faller ned eller skadas under körning, öppna rullgardinerna helt eller stäng båda sidorna och se till att magneterna är låsta.

DE

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

För att förhindra att rullgardinen faller ned eller skadas under körning ska du öppna rullgardinen helt eller stänga båda sidorna och se till att magneterna är låsta.

EN

IT

MONTERING

ES

STEG 1: KONTROLLERA MÅTT OCH POSITION

Rikta in innerramen mot fönsterpositionen i fordonets innerutrymme och kontrollera att den passar. Observera att det krävs en lämplig underkonstruktion innan mörkläggningsystemet kan monteras.

FR

NL

OBSERVERA om handtagets position är osäker eller om det finns springor på sidorna, gå först till punkt 5.

FI

DK

STEG 2:

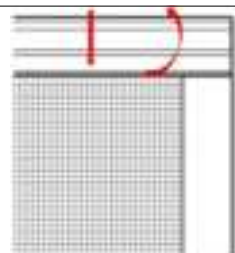
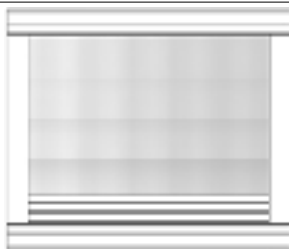
Ta bort innerramens övre och undre lock
Följ steg A och B:



SE

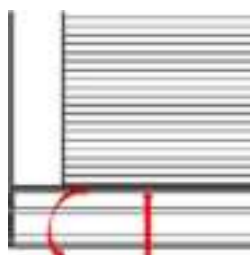
Steg A.

Öppna myggnätsgardinen helt, dra locket uppåt från undersidan och ta bort det.



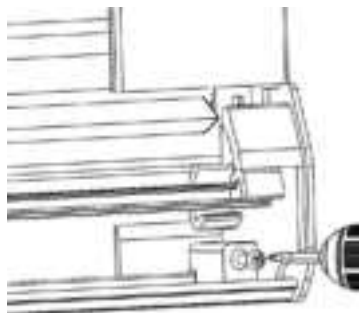
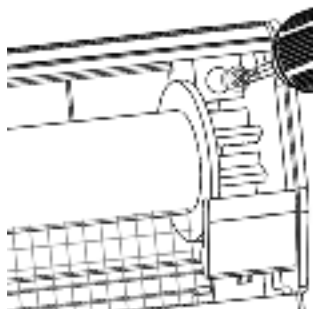
Steg B.

Öppna den plisserade mörkläggningsgardinen helt, dra locket nedåt uppifrån och ta bort det.

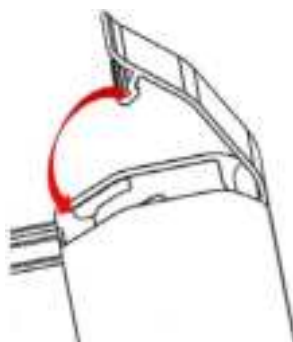


STEG 3: DRA ÅT DE SJÄLVGÄNGANDE FÖRSÄNKTA SKRUVARNA

Det finns monteringshål i varje hörn. Öppna myggnätsgardinen helt och dra åt skruvarna. Upprepa detta steg på sidan av den veckade mörkläggningsgardinen.

**STEG 4: FÄST KÅPORA**

För in den övre änden av täckplattan i spårläget och tryck sedan fast täckplattan ordentligt.



DE

EN

IT

ES

FR

NL

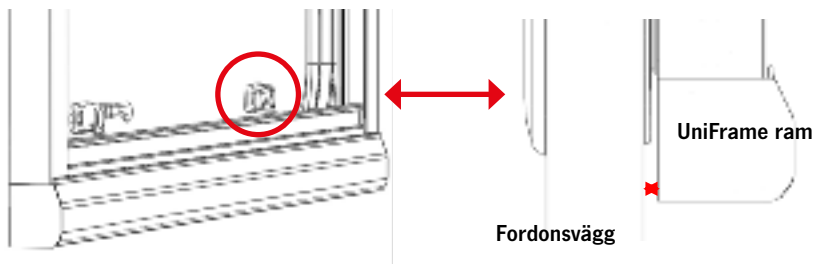
FI

DK

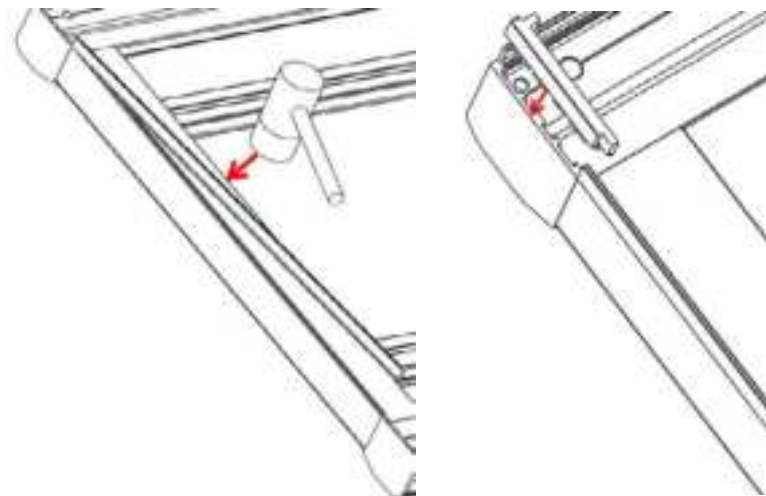
SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**STEG 5: MONTERA DISTANSPROFILERNA FÖR HÖJDJUSTERING**

Kontrollera om fönstrets motstycken (t.ex. fönsterhandtag) påverkar användningen av myggnätet eller mörkläggningsgardinen. Kontrollera om fönstrets monteringsselement påverkar monteringen av innerramen.



Sätt vid behov in distansprofilerna i spåret för att justera höjden efter längden. Börja med aluminiumprofilerna och sätt sedan in plastdelarna.

**SKÖTSELANVISNINGAR**

- För att minska risken för värmeskador på grund av starkt solljus, stäng plisségardinen endast till två tredjedelar när solen skiner mycket starkt.
- Rengör myggnätet och plisségardinen regelbundet med en mjuk trasa.
- Undvik att använda vassa föremål eller irriterande kemiska rengöringsmedel, eftersom dessa kan skada persiennsystemet.

BORTSKAFFANDE

Kassera förpackningarna efter typ: Kartong till returpapper, folie och frigolit till återvinningsbehållaren. Om du vill ta produkten ur bruk permanent, kontakta närmaste återvinningscentral eller din återförsäljare för information om gällande avfallshanteringsbestämmelser.

GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster. Du förvärvar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgäldar dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 04/2025